

子夜吳歌 Ziye Songs of Wu

09. Ziye Wu Ge

商調 *Shang mode*
1 2 4 5 6 1 2

和文注音琴譜 *Hewen Zhuyin Qinpu* (<1676)
Lyrics : 李白 Li Bai; music editor : Toko Etsu

長 安 一 片 月， 萬 戶 擣 衣 聲。
Chang An yi pian yue, wan hu dao yi sheng
Chang An's thin slice of the moon in myriad homes pounding of clothes resounds.

Handwritten notation: 廿五 廿七 廿九 卅一 卅三 卅五 卅七 卅九

9 秋 風 吹 不 盡， 總 是 玉 關 情。
Qiu feng chui bu jin, zong shi yu guan qing.
Autumn winds blow without cease, together with my Jade Gate feelings.

Handwritten notation: (大五) 卅七 卅九 卅一 卅三 卅五 卅七 卅九

17 何 日 平 胡 虜， 良 人 罷 遠 正。
He ri ping hu lu, liang ren ba yuan zheng.
What day pacify the Tartars? My loved one can stop his distant marching.

Handwritten notation: 卅五 卅七 卅九 卅一 卅三 卅五 卅七 卅九

曲終
Piece ends